



RAPA

Un spectacle pour tous à partir de 7 ans

**Carnet d'accompagnement
du spectateur**

Table des matières

C'est l'histoire... p.3

Résumé du spectacle p.5

Publics p.7

Introduction : suggestions d'activités p.9

Activité 1 : un prénom, un geste

Activité 2 : la couverture

L'affiche du spectacle p.10

Activités proposées en vrac p.12

Activité 1 : les images parlent

Activité 2 : faut-il cacher nos rêves ?

Activité 3 : Kézaco ? p.13

Activité 4 : Ouvre la voix p.14

Activité 5 : coloriage p.15

Livre d'or p.16

Bibliographie et conclusion p.17



C'est l'histoire...

Un petit garçon de 10 ans est hanté par ses rêves dans lesquels on lui enseigne une langue qui lui est totalement inconnue. Rapidement, le petit Marc la maîtrise couramment – et pas seulement en rêve – sans savoir d'où elle vient et si elle existe vraiment. Il décide de parler cette langue à ses proches, à l'école...

L'équipe

Texte et mise en scène : **Christian Dalimier**
Assistante à la mise en scène : **Amber Kemp**
Costumes, accessoires, affiche : **Marie Kersten**
Scénographie : **Sophie Carlier**
Construction décor : **L'Entrepool**
Création lumière : **Arnaud Lhoute**
Régie : **Arnaud Lhoute ou Karl Autrique** (en alternance)
Univers sonore et musical : **Daniel Vincke**
Montage son : **Vincent Raoult**
Interprétation : **Valérie Joyeux et Vincent Raoult**
Production/administration : **Alexia Kerremans**
Diffusion : **Marie Wiame**

Les partenaires

Avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Service du théâtre, de Wallonie-Bruxelles International et Wallonie-Bruxelles Théâtre Danse.

En co-production avec Pierre de Lune - Centre scénique Jeunes Publics de Bruxelles.

Nous remercions pour leur soutien : Théâtre La montagne magique, ékla - Centre scénique de Wallonie pour l'enfance et la jeunesse, Centre culturel de Rixensart, Centre culturel du Brabant Wallon, Théâtre de Namur, Théâtre Mercelis – Commune d'Ixelles et la commune de Wavre.





Résumé du spectacle

Quand des mots mystérieux et incompréhensibles viennent chaque nuit chatouiller le cerveau de Marc – un petit garçon pas vraiment comme les autres – celui-ci est confronté à une question : y a-t-il quelqu'un quelque part sur la terre, qui parle le charabia de mes rêves ?

Avec l'aide de la bibliothécaire délurée, Mademoiselle Berlingot, ils vont prendre le taureau par les cornes...

Plus de 6000 langues sont parlées à travers le monde et, chaque année, certaines disparaissent : les préserver devient-il une urgence ? Pourquoi un rêve la nuit devient un cauchemar le jour ?

Un spectacle qui nous parle d'une belle complicité et de l'importance de poursuivre son rêve, quoiqu'il arrive.

Les langues locales disparaissent et avec elles, la diversité culturelle. Va-t-on finalement vivre dans un monde « monoculturel » ou « biculturel » avec seulement une ou deux cultures dominantes, liées à deux langues, l'anglais et le chinois par exemple ? Arrivera-t-on à une standardisation de notre culture, de nos modes de vie, de notre pensée ? Le spectacle entrouvre la porte de ces réflexions.

Cette histoire touche aussi à l'**estime de soi** qui est en construction lors de l'âge scolaire. Le soutien de nos pairs, de la famille, influence grandement, à la base, l'estime que nous avons de nous-même. La particularité de Marc n'est pas un choix, mais elle s'est imposée à lui. Qu'en fera-t-il ?



Publics

Ce spectacle s'adresse aux enfants à partir de **7 ans**. L'attrait pour l'autre différent de nous, le goût des histoires, le goût de l'étrange, la découverte de l'étendue du monde et de ses particularités sont une part du monde des 7 ans et plus.

Par ailleurs, c'est l'âge de la prise de conscience de sa langue : l'enfant vient d'apprendre à lire et écrire. La langue lui apparaît désormais comme un ensemble de règles et comme une marque d'appartenance à une culture. Et s'il s'agit d'une autre langue que sa langue maternelle, c'est la prise de conscience de la diversité des cultures.

C'est aussi un âge où l'on peut se sentir différent et parfois isolé dans cette différence. Et puis, c'est l'âge où Marc commence à rêver de cette langue et à se retrouver rejeté parce qu'il est différent. Nous pensons donc que les enfants de cet âge pourront s'identifier et entrer en empathie avec le protagoniste de ce récit.

Enfin, comme toujours, nous veillons à ce que le spectacle s'adresse également à ceux qui accompagnent les jeunes spectateurs. Les adultes, instituteurs, institutrices, animateurs et animatrices, parents, grands-parents, ne sont pas conviés comme de simples accompagnants, mais comme des spectateurs à part entière. Dans ce but, nous veillons à ce qu'il y ait plusieurs niveaux de lectures afin que chacun y trouve son intérêt et son plaisir.

A l'issue de chaque représentation (scolaire ou tout-public), **un échange entre l'équipe artistique et les spectateurs est proposé** (bord de scène).





Introduction : suggestion d'activités

L'autre, c'est qui ?

Selon que le groupe animé se connaît ou pas, cette activité permettra aux enfants d'apprendre à se connaître : d'où je viens, quel village, commune, région, pays? Quelles langues sont parlées à la maison? Si on rencontre un appréhension à l'approche des autres cette première activité vise à créer un seul groupe et ce, par le biais d'activités de connaissance et de déblocage :

#Activité 1 : un prénom, un geste

En cercle, chaque enfant dit son prénom bien distinctement et en même temps, fait un geste. Tout le groupe répète son prénom et son geste.

#Activité 2 : la couverture

On divise les enfants en deux groupes qui s'asseyent de part et d'autre d'une couverture que les animateurs tiennent tendue verticalement entre les 2 groupes de sorte qu'ils ne se voient pas. Un enfant de chaque groupe se place tout près de la couverture, le reste du groupe recule un peu mais reste caché. Lorsque la couverture tombe, le premier qui arrive à dire le prénom de l'autre gagne et le perdant change de camp. Puis, le jeu continue avec deux autres enfants. Le jeu se termine lorsque tous les enfants sont du même côté de la couverture.

Note : si les enfants se connaissent déjà, ces deux activités peuvent être adaptées de manière à ce que les enfants se présentent par le nom de leur langue/pays d'origine.



L'affiche du spectacle (page suivante)

Pour mener une **première discussion avec les jeunes spectateurs**, voici quelques pistes :

- Décrire l'affiche, repérer tous les éléments graphiques. Quel est leur lien avec le spectacle ? Qu'est-ce que cela me raconte ?
- Comment raconteriez-vous cette histoire à vos amis, à vos parents ? Un enfant commence, un autre poursuit, *etc.*
- Ce décor ressemble à quoi? Plusieurs lieux y étaient représentés, on les cite tous ensemble. Quelle émotion as-tu ressenti: rire, tristesse , colère, chagrin... Si tu en as envie, essaye de mimer ton émotion à la classe et puis explique à quel moment ça correspondait.
- Avez-vous des questions ? Qu'est-ce qui vous a étonné, frappé, que vous avez trouvé bizarre ? Qu'est-ce qui vous a fait peur ? Que retiendras-tu ?
- **Est-ce que vous avez déjà rêvé dans une autre langue ? Si vous pouviez parler une autre langue en rêve, ce serait laquelle ?**

Activités proposées en vrac

#Activité 1 : les images parlent

On étale un grand nombre d'images illustrant la pièce de théâtre que l'on vient de voir (une île, une langue, *etc.*) et chaque enfant en choisit une qui lui plaît. Sur une image, puis sur l'autre, chaque enfant nomme ce qu'il voit dans sa langue et écrit le mot en couleur sur la feuille.

Quand tout le monde a terminé, les enfants s'entraident pour la prononciation des mots, éventuellement pour les écrire en s'aidant si besoin de ressources.

Alternative à l'activité : les enfants dessinent les différents moments de l'histoire, les protagonistes, les lieux, les objets qui y sont présents. À partir de ces dessins, on crée un memory géant dans lequel les enfants s'approprient le vocabulaire dans les deux langues.

Activité 2 : faut-il cacher nos rêves ?

Dessine une chose étonnante apparue dans tes rêves:

- As-tu des rêves que tu n'as pas osé raconter?
- À qui pourrais-tu raconter tes rêves (choisis bien, c'est précieux de raconter son rêve.)
- As-tu aussi un rêve pour ta vie, plus tard ou maintenant, quand tu es bien éveillé?: dessine ou écris (ou garde-le en secret et donne juste 3 mots qui en font partie)

Le rêve de Marc était difficile à comprendre mais il a trouvé un allié pour aller au bout.

Questions à se poser ensemble sur la pièce :

- En apprenant que le spectacle est inspiré d'une histoire vraie, ton sentiment a-t-il changé à propos de l'histoire ? Dans quel sens ? Pourquoi ?
 - Tu préfères les histoires imaginaires ou les histoires vraies ? Pourquoi ?
 - Dans cette histoire, quelles choses ont provoqué ton étonnement ou ta surprise ?



Activité 3 : Kézaco ? je relie les mots avec leur traduction française, puis (dans une autre couleur) avec leur langue.

Aşk

Bonjour !

Viaje

Amour

早安！

Pays

Country

Voyage

Turc
Espagnol
Anglais
Chinois



Activité 4 : Ouvre la voix.

Et dans ta classe, combien de langues sont-elles parlées ? Liste-les et ensuite écris avec tes camarades le mot “bonjour” correspondant à chacune des langues de la liste.

Langues/Pays

1.Espagnol/ Espagne

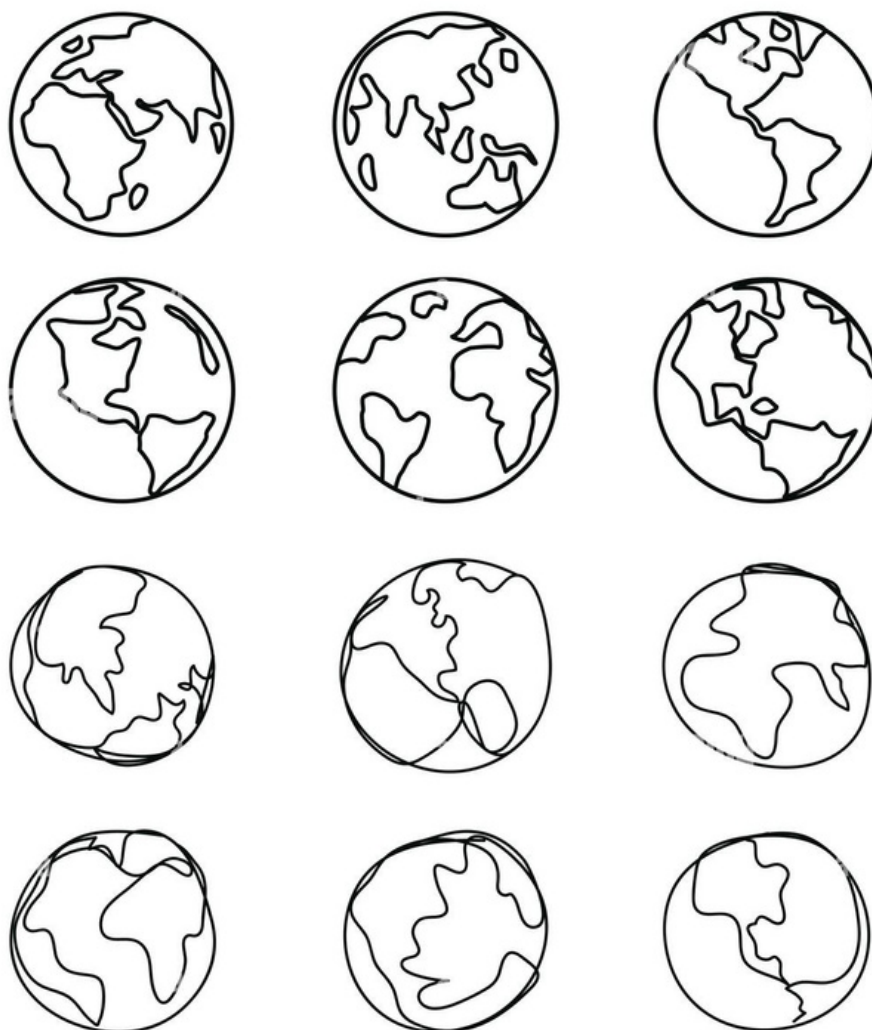
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....
- 6.....
- 7.....
- 8.....
- 9.....
- 10.....

“Bonjour”

1.Buenos días

- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....
- 6.....
- 7.....
- 8.....
- 9.....
- 10.....

Activité 5 : Est ce que tu sais combien de langues sont parlées sur la terre ? Et toi, tu en parles combien ? Colorie les différentes terres comme tu aimerais les voir.



N'hésitez pas à nous envoyer les questions, commentaires et réalisations des enfants : info@lespiedsdanslevent.be

Vous pouvez également nous envoyer vos impressions et dessins via notre **LIVRE D'OR** sur le site internet : <https://lpv.media-animation.dev/espace-public/>

Conception et rédaction du carnet : Valérie Joyeux
Compagnie Les Pieds dans le Vent - Avenue des
Princes, 4/1 – 1300 Wavre

Notre site : <https://www.lespiedsdanslevent.be>



Bibliographie

- “*L’animation linguistique avec des enfants - un vadémécum pour des équipes d’animation de rencontres franco-allemandes ou multilingues*” , Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ), Paris/Berlin, Janvier 2023
- *L’acquisition de plusieurs langues*, de Michelle KAIL, Collection Qui suis-je

Conclusion

Nous espérons vous avoir permis de partager le plaisir et de prolonger l’intérêt nés au spectacle grâce à ce carnet.

N’hésitez pas à nous envoyer les questions et les réalisations des enfants ou des adultes.

Contact

Site :

lespiedsdanslevent.be

Diffusion :

Marie Wiame

☎ +32 490 211 322

marie@lespiedsdanslevent.be

Administration & production :

Alexia Kerremans - alexia@lespiedsdanslevent.be

Artistique :

Vincent Raoult - vincent@lespiedsdanslevent.be

Valérie Joyeux - valerie@lespiedsdanslevent.be

